

GWERZ PENMARC'H

Une flotte sortie de la rivière de Bordeaux se dirige vers Audierne et fait naufrage devant Penmarc'h, sur les récifs : les « Etocs ».

« Ils voient des feux à l'arrière et à l'avant », ils pensent être toujours en convoi au milieu des flots.

En fait, ils sont trompés par les habitants de Penmarc'h qui gardent allumés leurs églises la nuit.

Tous les marins se noient, la mer les engloutit. Un chasse-marée sort et porte la nouvelle à Audierne.

Cent veuves arrivent de la baie d'Audierne pour essayer de reconnaître les leurs.

Les corps repêchés sont amenés par deux, par trois pour être enterrés derrière la vieille église de Saint-Pierre.

Damnés soient les gens de Penmarc'h, et ceux de Penhors et de la Trinité qui gardent des feux dans leur église pour que les navires aillent à la côte.

Fête

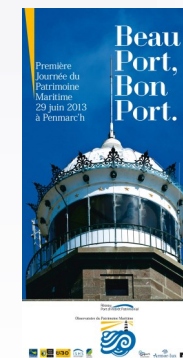
Beau Port, Bon Port

1ère journée du patrimoine maritime

Samedi 29 juin 2013

Chapelle Notre-Dame de la Joie
PENMARC' H

GWERZ PENMARC'H



Version chantée par Nicole Pochic

Paroles recueillies par Donatien Laurent (Centre de Recherche Bretonne et Celtique, Université de Bretagne Occidentale)

GWERZ PENMARC'H

- 1 Breman bloa da foer santez Katell
Sortias ar flod deuz ster Bourdel,
Sortias ar flod deuz ster Bourdel
- 2 Ha pa voe var ar rad mouilhet
Na voe banne avel ebet,
- 3 Ha kaer a doe e naviged
Avel avoalc'h ne gavebt ket.
- 4 Pa voent erru var tal Penmarc'h,
Int a doe kavet avel avoalc'h.
- 5 Goulou var dreon, goulou var rôk
Int a zonje den be' kreiz ar flod
- 6 Kouraj, kouraj, bugaligou
Da vont'benn d'an avel d'ar C'helou
- 7 Ma yim benn'n avel d'ar C'helou
Nin' vo kaet e Penmarc'h en aochou
- 8 Petra c'hoarvez gant Penmarkiz
O terhet goulou'n noz' n o iliz ?
- 9 Krest a galon neb na ouélé
Val dal Penmarc'h neb na vezé

- 10 E vel ar mour bras o virvi
Gant ar vartoloded e vuizi
- 11 E vel'ar mour bras o ruian
Gant gwed ar gristenien'n ennan ...
- 12 Piou'gaso kelou da Voaien
Eo kollet ar flod nemed unan ?
- 13 Piou fell doc'h nem' eur chas-maré,
Nemed eur chas-maré na rafe
- 14 Eur chas-maré e porz louizou
Hag a zonijfe touffi ar c'helou ...
- 15 Oe ket e gomz peurlavar
Gant eun taol mour a neus int buezet
- 16 Nin a vele merc'hed Goaien
E tont en aod vras gant licheriou moan
- 17 Kant intanvez deuz bae Goaien
A gasas ganto kant licher venn
- 18 Int a c'houlas an eil d'eben:
Na peus ket gwelet korf ma den
- 19 Penôs mi gwelet korf ho ten
Pa man e tibi gant kranked melen

- 20 Kest a galon neb na oele
E korn an Dorchen neb na veze
- 21 Vel'ar c'horviou maro e tont
Ive da Benhors he d'ar Gador
- 22 E Plozeved er parkou' maint
Goueliou lian er flod o sec' han
- 23 Red eo binnigi ar parkou
E vit douari ar horviou
- 24 Ha'n aoc' hig Dreo ' zo eun den mad
Neus sternet e gar d'o charreat
- 25 E vit o kas da zaou da dri
Da vered Sant Per da interi
- 26 Malloz, malloz da benmarkiz
Hag a zalc'h goulou noz'n o iliz !
- 27 Da Benmarkis, da Blozevet
Ivez da benhorz ha d'an Dreded !
- 28 A zalc'h goulou ' n o ilizou
Vit ma yal d'an aod batimañchou
- 29 Tudou Penmarc'h ' zo tud daonet
Birviken mi gant Doué vefent pardonet !